

Programma Master TraSCrea – Bozza Orario

PERIODO 1 (FEBBRAIO 2025)

Moduli 1, 2, 3.1 – Lezioni in **modalità mista** o in **modalità online**

1 Morosi: Translation Studies (10h)

2.1.1 Fiorato: Adaptation Studies (1) (5h)

2.1.2 Grilli: Adaptation Studies (2) (5h)

2.2 Brunetti – Cecconi: Media Studies (10h)

3.1.1 Baroni: Il testo narrativo (1) (10h)

3.1.2 Grilli: Il testo narrativo (2) (10h)

| | MODALITÀ MISTA | | | | MODALITÀ MISTA | | | | MODALITÀ ONLINE | | |
|-------|----------------|------------------|------------------|--|------------------------------|------------------------------|--------------|--|-----------------|-----------------|--------------|
| | Gio 13/02 | Ven 14/02 | Sab 15/02 | | Gio 20/02 | Ven 21/02 | Sab 22/02 | | Gio 27/02 | Ven 28/02 | Sab 01/03 |
| 9-10 | | 1 Morosi | 2.1.1 Fiorato | | | 2.2 Brunetti | | | 3.1.1 Baroni | 3.1.2 Grilli | |
| 10-11 | | 1 Morosi | 2.1.1 Fiorato | | 2.1.2 Grilli | 2.2 Brunetti | | | 3.1.1 Baroni | 3.1.2 Grilli | |
| 11-12 | | 2.1.1 Fiorato | 2.1.1 Fiorato | | 2.1.2 Grilli | 2.2 Brunetti | | | 3.1.1 Baroni | 3.1.2 Grilli | |
| 12-13 | | 2.1.1 Fiorato | | | 2.1.2 Grilli | 2.2 Brunetti | | | 3.1.1 Baroni | 3.1.2 Grilli | |
| 13-14 | Pranzo | Pranzo | Pranzo | | Pranzo | Pranzo | | | Pranzo | Pranzo | |
| 14-15 | Saluti | 1 Morosi | Pranzo | | Pranzo | Pranzo | | | 3.1.1 Baroni | 3.1.2 Grilli | |
| 15-16 | 1 Morosi | 1 Morosi | | | 2.1.2 Grilli | 2.2 Brunetti- Cecconi- | | | 3.1.1 Baroni | 3.1.2 Grilli | |
| 16-17 | 1 Morosi | 1 Morosi | | | 2.1.2 Grilli | 2.2 Brunetti- Cecconi- | | | 3.1.1 Baroni | 3.1.2 Grilli | |
| 17-18 | 1 Morosi | 1 Morosi | | | 2.2 Brunetti- Cecconi- | 2.2 Brunetti- Cecconi- | | | 3.1.1 Baroni | 3.1.2 Grilli | |
| 18-19 | 1 Morosi | | | | 2.2 Brunetti- Cecconi- | 2.2 Brunetti- Cecconi- | | | 3.1.1 Baroni | 3.1.2 Grilli | |

PERIODO 2 (MARZO 2025)

Moduli 3.2, 3.3, 4, 5.1 – Lezioni in **modalità mista o in **modalità online****

3.2.1 Grilli: Letteratura e Scienze Sociali (1) (5h)

3.2.2 Morosi: Letteratura e Scienze Sociali (2) (5h)

3.3 Bigliuzzi: Stilistica e poesia (5h)

4.1 Stelzer: Semiotica del teatro (5h)

4.2 Morosi: Spazio e performance (10h)

5.1 Lombardi: Narrativa intermediale (10h)

| | MODALITÀ MISTA | | | | MODALITÀ MISTA | | | MODALITÀ ONLINE | |
|-------|------------------|------------------|----------------|--|-----------------|---------------|---------------|-----------------|-----------------|
| | Gio 13/03 | Ven 14/03 | Sab 15/03 | | Gio 20/03 | Ven 21/03 | Sab 22/03 | Ven 28/03 | Sab 29/03 |
| 9-10 | | Grilli 3.2.1 | 4.1 Stelzer | | | 4.2 Morosi | 4.2 Morosi | | 5.1 Lombardi |
| 10-11 | | Grilli 3.2.1 | 4.1 Stelzer | | | 4.2 Morosi | 4.2 Morosi | | 5.1 Lombardi |
| 11-12 | | 3.3 Bigliuzzi | 4.1 Stelzer | | | 4.2 Morosi | 4.2 Morosi | 5.1 Lombardi | 5.1 Lombardi |
| 12-13 | | 3.3 Bigliuzzi | | | | 4.2 Morosi | | 5.1 Lombardi | 5.1 Lombardi |
| 13-14 | Pranzo | Pranzo | Pranzo | | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo |
| 14-15 | Grilli 3.2.1 | Pranzo | Pranzo | | 3.2.2 Morosi | Pranzo | Pranzo | 5.1 Lombardi | |
| 15-16 | Grilli 3.2.1 | 3.3 Bigliuzzi | | | 3.2.2 Morosi | 4.2 Morosi | | 5.1 Lombardi | |
| 16-17 | Grilli 3.2.1 | 4.1 Stelzer | | | 3.2.2 Morosi | 4.2 Morosi | | 5.1 Lombardi | |
| 17-18 | 3.3 Bigliuzzi | 4.1 Stelzer | | | 3.2.2 Morosi | 4.2 Morosi | | 5.1 Lombardi | |
| 18-19 | 3.3 Bigliuzzi | | | | 3.2.2 Morosi | | | | |

PERIODO 3 (APRILE 2025)**Moduli 4.3, 5.2 – Lezioni in **modalità online** o **in presenza******4.3 Brunetti:** Il personaggio (10h)**5.2 Milani:** Scrittura creativa (30h)

| | MODALITÀ MISTA | | IN PRESENZA | | | |
|-------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | Ven 11/04 | Sab 12/04 | Lun 14/04 | Mar 15/04 | Mer 16/04 | Gio 17/04 |
| 9-10 | | 4.3 Brunetti | | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani |
| 10-11 | | 4.3 Brunetti | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani |
| 11-12 | 4.3 Brunetti | 4.3 Brunetti | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani |
| 12-13 | 4.3 Brunetti | 4.3 Brunetti | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani |
| 13-14 | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo |
| 14-15 | 4.3 Brunetti | | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani | |
| 15-16 | 4.3 Brunetti | | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani | |
| 16-17 | 4.3 Brunetti | | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani | |
| 17-18 | 4.3 Brunetti | | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani | |
| 18-19 | | | 5.2 Milani | 5.2 Milani | 5.2 Milani | |

PERIODO 4 (MAGGIO 2025)

Modulo 6 – Lezioni in modalità online o in presenza

6.1.1 Grilli: Drammaturgia e dramaturg (1) (5h)

6.1.2 Morosi: Drammaturgia e dramaturg (2) (5h)

6.2 Rizzi: Scrittura creativa per il teatro (30h)

7.1.1 Borgogni: Tradurre il testo poetico (10h)

7.2.1 Bigliazzi e Stelzer: Tradurre il testo drammatico (1) (5h)

| | MODALITÀ ONLINE | | IN PRESENZA | | | | IN PRESENZA | | |
|-------|-----------------|-----------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| | Ven 02/05 | Sab 03/05 | Mer 14/05 | Gio 15/05 | Ven 16/05 | Sab 17/05 | Gio 29/05 | Ven 30/05 | Sab 31/05 |
| 9-10 | | | | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | | 7.2.1 Bigliazzi- Stelzer | 7.1.1 Borgogni |
| 10-11 | | 6.1.2 Morosi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | | 7.2.1 Bigliazzi- Stelzer | 7.1.1 Borgogni |
| 11-12 | | 6.1.2 Morosi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | | 7.1.1 Borgogni | 7.1.1 Borgogni |
| 12-13 | | 6.1.2 Morosi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | | 7.1.1 Borgogni | 7.1.1 Borgogni |
| 13-14 | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo |
| 14-15 | 6.1.1 Grilli | 6.1.2 Morosi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | | Pranzo | Pranzo | |
| 15-16 | 6.1.1 Grilli | 6.1.2 Morosi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | | 7.2.1 Bigliazzi- Stelzer | 7.1.1 Borgogni | |
| 16-17 | 6.1.1 Grilli | | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | | 7.2.1 Bigliazzi- Stelzer | 7.1.1 Borgogni | |
| 17-18 | 6.1.1 Grilli | | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | | 7.2.1 Bigliazzi- Stelzer | 7.1.1 Borgogni | |
| 18-19 | 6.1.1 Grilli | | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | 6.2 Rizzi | | | 7.1.1 Borgogni | |

PERIODO 5 (GIUGNO 2025)
Modulo 7.1 – Lezioni in presenza

7.1.2 Gobetti: Tradurre la narrativa (20h)

7.2.2 Capuani: Tradurre il testo drammatico (2) (20h)

| | IN PRESENZA | | | | IN PRESENZA | | |
|-------|------------------|------------------|------------------|--|------------------|------------------|------------------|
| | Gio 12/06 | Ven 13/06 | Sab 14/06 | | Gio 26/06 | Ven 27/06 | Sab 28/06 |
| 9-10 | | 7.1.2 Gobetti | 7.1.2 Gobetti | | | 7.2.3 Capuani | 7.2.3 Capuani |
| 10-11 | | 7.1.2 Gobetti | 7.1.2 Gobetti | | | 7.2.3 Capuani | 7.2.3 Capuani |
| 11-12 | 7.1.2 Gobetti | 7.1.2 Gobetti | 7.1.2 Gobetti | | 7.2.3 Capuani | 7.2.3 Capuani | 7.2.3 Capuani |
| 12-13 | 7.1.2 Gobetti | 7.1.2 Gobetti | 7.1.2 Gobetti | | 7.2.3 Capuani | 7.2.3 Capuani | 7.2.3 Capuani |
| 13-14 | Pranzo | Pranzo | Pranzo | | Pranzo | Pranzo | Pranzo |
| 14-15 | 7.1.2 Gobetti | 7.1.2 Gobetti | | | 7.2.3 Capuani | 7.2.3 Capuani | |
| 15-16 | 7.1.2 Gobetti | 7.1.2 Gobetti | | | 7.2.3 Capuani | 7.2.3 Capuani | |
| 16-17 | 7.1.2 Gobetti | 7.1.2 Gobetti | | | 7.2.3 Capuani | 7.2.3 Capuani | |
| 17-18 | 7.1.2 Gobetti | 7.1.2 Gobetti | | | 7.2.3 Capuani | 7.2.3 Capuani | |
| 18-19 | 7.1.2 Gobetti | 7.1.2 Gobetti | | | 7.2.3 Capuani | 7.2.3 Capuani | |

PERIODO 6 (LUGLIO 2025)
Modulo 7.2 – Lezioni in presenza

7.1.3 Ragni: Traduzioni e riscritture (10h)

7.2.3 Minutella: Traduzione audiovisiva (10h)

7.2.4 Santini: Traduzione con strumenti di Machine Learning (5h)

| | IN PRESENZA | | | |
|-------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | Merc 09/07 | Gio 10/07 | Ven 11/07 | Sab 12/07 |
| 9-10 | | | 7.1.3 Ragni | 7.1.3 Ragni |
| 10-11 | | 7.2.3 Minutella | 7.1.3 Ragni | 7.1.3 Ragni |
| 11-12 | 7.2.3 Minutella | 7.2.3 Minutella | 7.1.3 Ragni | 7.1.3 Ragni |
| 12-13 | 7.2.3 Minutella | 7.2.3 Minutella | 7.1.3 Ragni | Saluti |
| 13-14 | Pranzo | Pranzo | Pranzo | Pranzo |
| 14-15 | 7.2.3 Minutella | Pranzo | 7.2.4 Santini | |
| 15-16 | 7.2.3 Minutella | 7.1.3 Ragni | 7.2.4 Santini | |
| 16-17 | 7.2.3 Minutella | 7.1.3 Ragni | 7.2.4 Santini | |
| 17-18 | 7.2.3 Minutella | 7.1.3 Ragni | 7.2.4 Santini | |
| 18-19 | 7.2.3 Minutella | | 7.2.4 Santini | |